



**SAPIENZA**  
UNIVERSITÀ DI ROMA

## **Alternanza Scuola lavoro - Progetti 2017-2018**

### **PROGETTO [0172] Tradurre dall'inglese**

Struttura: Facoltà di Lettere e Filosofia Sede: Piazzale Aldo Moro, 5 - 00185  
Roma Ubicazione:CU - Città universitaria

#### **Descrizione:**

Il progetto "Tradurre dall'inglese" nasce dall'esperienza e metodologia teorico-pratica maturata dai proponenti sia in ambito professionale, come traduttori, che come docenti universitari di traduzione dei linguaggi della comunicazione, in corsi triennali e master di formazione di primo e secondo livello. La presente proposta mira dunque ad integrare attività caratteristiche dell'alta formazione con le esigenze didattiche e formative della scuola di secondo grado relative all'alternanza scuola lavoro, così da dotare gli studenti di secondo ciclo di strumenti idonei ad affrontare le sfide future, sia accademiche che professionali, con maggiore preparazione e consapevolezza.

#### **Competenze specifiche:**

Lo studente potrà acquisire competenze specifiche relative all'ambito linguistico, culturale e letterario. In particolare acquisirà competenze per quanto riguarda i linguaggi artistici specifici. Saranno altresì valorizzate le competenze storico culturali attraverso un evento orientato a coinvolgere gli studenti per dar loro una nuova comprensione dell'identità russa. Lo studente acquisirà competenze sulla situazione nei Balcani e sulla cultura russa.

#### **Metodologie, strumenti software, sistemi di lavoro utilizzati:**

Il progetto sarà incentrato su esercitazioni pratiche di traduzione consecutiva dall'inglese, individuali che verranno realizzate in due modalità:

- esercitazioni pratiche teoriche di traduzione consecutiva durante lo svolgimento dell'evento dedicato alle guerre in Jugoslavia (Yugoslavian wars. Another face of European Civilization);
- esercitazioni pratiche di traduzione consecutiva durante lo svolgimento del convegno internazionale di studi dedicato al centenario della Rivoluzione di Ottobre da svolgersi nella sede dell'ente ospitante (min. 10 ore).

#### **Competenze trasversali:**

Capacità di relazioni

Capacità di problem solving

Capacità di comunicazione

Capacità di adattamento a diversi ambienti Spirito di iniziativa

Capacità nelle flessibilità

